**الحسين سليم أحمد محسن**

**البيانات الحيوية:**

* الاسم بالعربية: الحسين سليم أحمد محسن
* الاسم باللغة الإنجليزية: Al-Hussein S. Mohsen أو Al-Hussein Saleem Mohsen
* مواليد: 1959.09.19، مدينة زليتن، ليبيا

**الدرجة العلمية:**

* الحالية: أستاذ مشارك، 2020)

**المؤهلات:**

* 1986: بكالوريوس الهندسة النووية، جامعة طرابلس، ليبيا
* 2000: بكالوريوس اللغة الإنجليزية، الجامعة الأسمرية الإسلامية، زليتن، ليبيا
* 2002: دبلوم دورة في الترجمة من العربية إلى الإنجليزية، جامعة سالفورد، المملكة المتحدة
* 2005: ماجستير اللغة الإنجليزية، تخصص الترجمة، الأكاديمية الليبية، طرابلس
* 2015: شهادة TKT في تدريس اللغة الإنجليزية، جامعة كامبريدج (المملكة المتحدة)، بالتعاون مع
 المجلس الثقافي البريطاني، فرع طرابلس، ليبيا
* 2016: دكتوراه علم اللغة، جامعة بنها، مصر

**دورات تدريبية:**

* 1993: دورة في أساسيات الحاسوب والطباعة على الوورد Word واستعمال إكسل Excel، مصنع إسمنت زليتن، ليبيا
* 1994: دورة في كتابة التقارير الفنية، مركز التدريب على صناعة الإسمنت، بنغازي، ليبيا
* 1995: دورة في الجودة في صناعة الإسمنت مركز التدريب على صناعة الإسمنت، بنغازي، ليبيا
* 2016: ورشة عمل في معايير الجودة بالعمل الأكاديمي، كلية الآداب، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا

**الحالة الوظيفية:**

* 1987 – 2005: مهندس بمصنع إسمنت زليتن، ليبيا
* 1991 – 1992: رئيسا لقسم الدراسات والبرمحة، بمصنع إسمنت زليتن، ليبيا
* 1993 – 2000: رئيسا لوحدة التقارير ومتابعة الإنتاج، بمصنع إسمنت زليتن، ليبيا

**الحالة الأكاديمية:**

* 1997: محاضر لمادة الرياضيات بالمعهد العالي للتدريب، زليتن، ليبيا
* 1997 – 2006: محاضر لمادة اللغة الإنجليزية بالمعهد العالي للتدريب، زليتن، ليبيا
* 2003 – 2020: عضو هيئة تدريس بقسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا
* 2003 – 2012: متعاون بتدريس اللغة الإنجليزية، كمادة عامة، بكليات الاداب والصيدلة والطب وطب الأسنان، والاقتصاد، بجامعة المرقب، ليبيا
* 2005 – 2012: متعاون بتدريس اللغة الإنجليزية، كمادة عامة، بكليات الدعوة أصول الدين وكلية الشريعة والقانون، بالجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا
* 2009 – 2012: متعاون بتدريس المصطلحات القانونية باللغة الإنجليزية، بكلية الشريعة والقانون، بالجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا
* 2009 – 2010: متعاون بتدريس اللغة الإنجليزية في مجال الهندسة الإلكترونية، الأكاديمية الليبية، مصراته، ليبيا
* 2012 : متعاون لدى قسم اللغة الإنجليزية، كلية التربية، جامعة مصراته، ليبيا
* 2016 – 2022: متعاون في تخصصي علم اللغة والترجمة، الأكاديمية الليبية بطرابلس و مصراته، ليبيا
* 2017 – 2022: متعاون في تدريس نصوص تخصصية باللغة الإنجليزية، كلية الدراسات العليا، جامعة المرقب، ليبيا
* 2018 – 2019: متعاون لدى كلية التربية، جامعة الزيتونة، ليبيا
* 2016 – 2018: تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا
* 2022: تدريس مادة النصوص والمصطلحات النفسية لطلبة الدراسات العليا بقسم علم النفس بالجامعة الأسمرية الإسلامية

**اللجان والوظائف الإشرافية بالعمل الجامعي:**

* 2007 – ولعدة سنوات: عضوا بلجنة المعادلات بكلية الآداب، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا
* 2008 – 2009 و 2011 – 2012 و 2015: رئيسا لقسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا
* 2010 – 2011: رئيسا للجنة الامتحانات، كلية الآداب، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا
* 2017 – 2018: مديرا لمركز اللغات، الجامعة الأسمرية الإسلامية
* 2022: منسق الدراسات العليا بقسم اللغة الإنجليزية بالجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا
* 2022: عضو هيئة التحرير بمجلة العلوم الإنسانية التي تصدر عن كلية الآداب بالجامعة الأسمرية الإسلامية

**مؤتمرات ونشاطات علمية:**

* 2012: حضور مؤتمر اللغة الإنجليزية بجامعة طرابلس (ليبيا)
* 2013: حضور مؤتمر اللغة الإنجليزية بجامعة المرقب (ليبيا)
* 2015: مؤتمر للترجمة، جامعة المنار، تونس (حضور)
* 2016: مؤتمر اللغة الإنجليزية، جامعة مصراته، ليبيا (مشاركة)
* 2016: ورشة عمل في اللغة الإنجليزية، كلية العلوم الإنسانية، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا (مشاركة)
* مشاركة بورقة علمية في مؤتمر اللغة الإنجليزية، بجامعة مصراته (ليبيا)، 2016
* 2017: ندوة حول تأثير الأدب العربي في الآداب الغربية، كلية التربية، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا (مشاركة)
* 2022: مشاركة بورقة علمية في مؤتمر اللغة الإنجليزية، بجامعة نالوت (ليبيا)
* 2018 – حتى الآن: أشرف على رسائل ماجستير في اللغة الإنجليزية والترجمة

**المنشورات:**

* كتاب أسس الترجمة (باللغة الإنجليزية) يستهدف الكلاب الجامعيين، (تحت النشر)
* مجموعة من الأوراق العلمية، في مجالي اللغة الإنجليزية والترجمة، منذ 2005 حتى 2021، في مجلات علمية محلية وأخرى أجنبية**:**
	+ **مقدمة في الترجمة، مجلة كلية الآداب، جامعة مصراته، العدد السادس ، رابط العدد:**
	+ [**https://misuratau.edu.ly/journal/arts/paperS.php?ed\_id=6**](https://misuratau.edu.ly/journal/arts/paperS.php?ed_id=6)
		- **رابط المقال:**

[**https://misuratau.edu.ly/journal/arts/upload/file/R-78-15.pdf**](https://misuratau.edu.ly/journal/arts/upload/file/R-78-15.pdf)

* + **المشاكل التي تواجه تدريس اللغة الإنجليزية بمدارس الشق الثاني من التعليم الأساسي والمدارس الثانوية – دراسة ميدانية، 2006، مجلة العلوم الإنسانية والتطبيقية، كليتي الآداب والعلوم ، الجامعة الأسمرية الإسلامية ، ليبيا**
		- **الرابط:**

[**https://search.mandumah.com/Author/Home?author=%D9%85%D8%AD%D8%B3%D9%86%D8%8C+%D8%A7%D9%84%D8%AD%D8%B3%D9%8A%D9%86+%D8%B3%D9%84%D9%8A%D9%85+%D8%A3%D8%AD%D9%85%D8%AF**](https://search.mandumah.com/Author/Home?author=%D9%85%D8%AD%D8%B3%D9%86%D8%8C+%D8%A7%D9%84%D8%AD%D8%B3%D9%8A%D9%86+%D8%B3%D9%84%D9%8A%D9%85+%D8%A3%D8%AD%D9%85%D8%AF)

* + **الآداب الأوروبية وعلاقتها بالأدب العربي، (2017) مجلة المنتدى الأكاديمي، العدد (2، يوليو 2017)، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا**
		- **الرابط:**

[**https://atsu.ly/wp-content/uploads/2017/08/%D8%A8%D8%AD%D8%AB-%D8%A7%D9%84%D8%AD%D8%B3%D9%8A%D9%86-%D8%B3%D9%84%D9%8A%D9%85-%D9%85%D8%AD%D8%B3%D9%86.pdf**](https://atsu.ly/wp-content/uploads/2017/08/%D8%A8%D8%AD%D8%AB-%D8%A7%D9%84%D8%AD%D8%B3%D9%8A%D9%86-%D8%B3%D9%84%D9%8A%D9%85-%D9%85%D8%AD%D8%B3%D9%86.pdf)

* **Cultural Content in Language Coursebooks**

**مجلة العلوم الإنسانية والتطبيقية، سبتمبر 2015 ، الرابط:** [**http://www.asmarya.edu.ly/journal2/wp-content/uploads/2015/09/Al-Hussein-S.-Mohsen.pdf**](http://www.asmarya.edu.ly/journal2/wp-content/uploads/2015/09/Al-Hussein-S.-Mohsen.pdf)

## The Role of Culture in Foreign Language Acquisition

**الرابط:**

[**https://www.academia.edu/29781483/The\_Role\_of\_Culture\_in\_Foreign\_Language\_Acquisition**](https://www.academia.edu/29781483/The_Role_of_Culture_in_Foreign_Language_Acquisition)

## The Translation of Al-Nawawi's Forty Hadiths, A Comparative Study

**الرابط:**

[**https://www.academia.edu/32507708/The\_Translation\_of\_Al\_Nawawis\_Forty\_Hadiths\_A\_Comparative\_Study**](https://www.academia.edu/32507708/The_Translation_of_Al_Nawawis_Forty_Hadiths_A_Comparative_Study)

## Language and Culture in the School Courses of English - Issue 22 Year 2013

**نشر في مجلة العلوم الإنسانية والتطبيقية ، العدد 22، سنة 2013. الرابط:**

[**https://www.academia.edu/25886064/Language\_and\_Culture\_in\_the\_School\_Courses\_of\_English\_Issue\_22\_Year\_2013**](https://www.academia.edu/25886064/Language_and_Culture_in_the_School_Courses_of_English_Issue_22_Year_2013)

**Obstacles and Problems Encountering Female Students Doing Their Graduate Research: A study conducted in Spring 2014/2015 in the Faculty of Arts, Alasmariya Islamic University, Libya**

**مجلة العلوم الإنسانية والتطبيقية، الجامعة الأسمرية الإسلامية، ليبيا**

**الرابط:**

[**https://www.academia.edu/32358246/Majailat\_Al\_Uloom\_Al\_Insaniyah\_wa\_Tatb\_2\_Obstacles\_and\_Problems\_Encountering\_Female\_Students\_Doing\_Their\_Graduate\_Research\_A\_Field\_Study\_at\_the\_Department\_of\_English\_The\_Faculty\_of\_Arts\_Zliten**](https://www.academia.edu/32358246/Majailat_Al_Uloom_Al_Insaniyah_wa_Tatb_2_Obstacles_and_Problems_Encountering_Female_Students_Doing_Their_Graduate_Research_A_Field_Study_at_the_Department_of_English_The_Faculty_of_Arts_Zliten)

**Teaching English as a Foreign Language in Libya**

**Scientific Research Journal (SCIRJ), Volume II, Issue XI, November 2014**

**ISSN 2201-2796**

**الرابط:**

[**http://www.scirj.org/papers-1114/scirj-P1114206.pdf**](http://www.scirj.org/papers-1114/scirj-P1114206.pdf)

**عضوية لجان علمية:**

* لجان تقييم بحوث للترقية، بالجامعة الأسمرية الإسلامية وجامعة مصراته وجامعة المرقب، ليبيا

**نشاطات أخرى:**

* عضو الاتحاد الدولي للغة العربية ، بيروت، 2020، <https://alarabiahunion.org>
* عضو منتدى اللغة العربية، زليتن، ليبيا، 2014
* مترجم حر: نصوص علمية، تقنية، تجارية، مالية، تربوية، منذ 1991 حتى الآن

**نشاطات بمنصة أريد ARID العلمية:**

* حاصل على وسام باحث مبادر، منصة أريد ARID
* حاصل على وسام الصفحة المتميزة للعام 2019، منصة أريد ARID

**التواصل:**

* Email 1: husseinmohsen@yahoo.co.uk
* Email 2:mohsentrans@gmail.com
* FB: <https://www.facebook.com/alhusseinmohsen>
* +218 91 344 8946
* +218 92 542 0428